

## **Tendencias actuales de evaluación para el perfeccionamiento de la enseñanza del inglés en la formación de futuros diseñadores.**

### **Autores**

Lic. Alicia López Lizazo, [alice@isdi.co.cu](mailto:alice@isdi.co.cu)

Lic. Agustín Rodríguez Oliva, [agustinr@isdi.co.cu](mailto:agustinr@isdi.co.cu)

Lic. Tayma L. Tamarit Manzano, [taymat@isdi.co.cu](mailto:taymat@isdi.co.cu)

Lic. Bárbara Justiz Rodríguez, [barbarajustiz@isdi.co](mailto:barbarajustiz@isdi.co)

Lic. Zenaida Ariosa Miranda, [zenaidaa@isdi.co.cu](mailto:zenaidaa@isdi.co.cu)

Instituto Superior de Diseño (ISDi), Cuba

### **RESUMEN**

Según los nuevos desafíos en la formación y desempeño profesional del futuro egresado y el correspondiente aumento de conocimiento, de la información científica en diversas lenguas, y el intercambio tanto científico como comercial entre diferentes países se hace evidente el desarrollo de una formación general integral del profesional cubano que debe incorporar el estudio y dominio de las lenguas extranjeras, y particularmente del inglés como la lengua de más amplia difusión internacional. La universidad cubana, está llamada a ser la plataforma de un inmenso sistema de influencias en el desarrollo socio - económico y cultural del país. Por tanto, el colectivo de profesores de inglés del instituto superior de diseño (ISDi) se integra a las nuevas exigencias de la universidad cubana, la cual se propone lograr dentro del proceso de perfeccionamiento, a la mayor brevedad, de manera gradual y creciente egresar profesionales competentes en el dominio del idioma inglés, lo cual se convierte en objetivo estratégico en la formación integral de los futuros diseñadores de nuestro país. Además, en el presente trabajo damos a conocer las diferentes etapas en las cuales se diseñan, conducen y evalúan los procesos y servicios académicos de formación de estudiantes, a través de un diagnóstico, dominio y colocación por niveles, partiendo de un estudiante usuario básico (A1-A2), usuario independiente (B1-B2) y hasta alcanzar el nivel de usuario competente (C1-C2) y la certificación de los niveles de competencia, bajo los preceptos del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).

### INTRODUCCIÓN

Las tendencias actuales a nivel mundial fluyen hacia una universalización de la educación superior, y dentro de ello especialmente del idioma inglés. En tal sentido, la Dirección del Partido, el Gobierno y el Ministerio de Educación Superior de Cuba, han hecho un llamado referido al perfeccionamiento de la enseñanza del idioma inglés en las universidades cubanas. Esta reflexión reconoce la necesidad de reformar y perfeccionar el proceso de enseñanza – aprendizaje del idioma inglés en aras de alcanzar una mejor calidad en su empleo por nuestros egresados.

El Ministerio de Educación Superior de la República de Cuba (MES) adopta el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) como la base común que orienta la política nacional en lo referente al diseño de estándares, cursos de lengua extranjera (presenciales o virtuales), instrumentos de evaluación, metodologías de enseñanza y materiales didácticos. Para esto se crea un Grupo de Trabajo Temporal (GTT) como una primera etapa de la política a seguir por nuestras universidades, en la cual participan algunas universidades, recibiendo los profesores principales de la disciplina idioma inglés cursos de orientación y preparación para la implementación de la nueva política de perfeccionamiento de la enseñanza del idioma, formas de evaluación, calificación de los exámenes y procesamiento de datos y resultados finales, estos cursos se realizaron en el Ministerio de Educación Superior (MES) y en la Universidad Central Marta Abreu de las Villas en el curso escolar 2015-16. Posteriormente los demás profesores recibieron entrenamiento para la puesta en marcha de esta política. El marco legal se estructuró de la siguiente manera: Marco legal organizativo y el marco legal docente metodológico, teniendo como objetivo una correcta implementación, organización y control de la misma en un determinado período de tiempo. Las posteriores etapas de la nueva implementación se realizarán al finalizar el año de instrucción y principios del nuevo curso 2017 con la certificación del nivel B1+ de usuario independiente.

### DESARROLLO.

El MCERL es el resultado de más de diez años de investigación llevada a cabo por especialistas del ámbito de la lingüística aplicada y de la pedagogía, procedentes de los cuarenta y un estado miembro del Consejo de Europa.

El Marco de referencia se ha elaborado pensando en todos los profesionales del ámbito de las lenguas modernas y pretende suscitar una reflexión sobre los objetivos y la metodología de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas, así como facilitar la comunicación entre estos profesionales y ofrecer una base común para el desarrollo curricular, la elaboración de programas, exámenes y criterios de evaluación, contribuyendo de este modo a facilitar la movilidad entre los ámbitos educativo y profesional. Las tendencias actuales en la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés abogan por una correcta integración de todas las habilidades lingüísticas para lograr un estudiante que pueda expresar sus capacidades para comprender y expresarse de forma oral y escrita en inglés con eficiencia mínimo, B1+.

Nivel Básico: A1 Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.

Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

Nivel Básico: A2 Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.) sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas

Nivel Independiente: B1 Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio.

Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua.

Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal.

Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

Nivel Independiente: B2 Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización.

Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores.

Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.

Nivel Competente: C1 Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos.

Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada.

Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales.

Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.

Nivel Competente: C2 Es capaz de comprender con facilidad prácticamente todo lo que oye o lee. Sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sea en lengua hablada o escrita y presentarlos de manera coherente y resumida. Puede expresarse espontáneamente, con gran fluidez y con un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad.

La proyección del perfeccionamiento se plantea en tres dimensiones, las cuáles en su unidad, permiten dar un enfoque integral e integrado a la estrategia de implementación y condicionan una instrumentación efectiva de ésta en las universidades del MES en su nueva perspectiva de desarrollo a través de un plan de acciones estratégicas para implementar la política.

### **La dimensión metodológica del perfeccionamiento:**

- El dominio del idioma inglés se concibe fuera del currículo como requisito de graduación.
- Los estudiantes deciden las rutas de aprendizaje para garantizar el requisito.
- El objetivo de enseñanza es la competencia comunicativa en el nivel B1+ (en cada una de las habilidades)
- El diagnóstico, colocación y dominio de los niveles de competencia comunicativa se constatan por la vía de pruebas estandarizadas y se certifican los niveles de dominio.
- El estudiante es responsable de su aprendizaje y asume la autogestión del proceso.

### **La dimensión administrativa del perfeccionamiento:**

- Creación de los centros de idiomas para la gestión de la enseñanza y el aprendizaje

Las universidades constituirán los Centros de Idiomas como estructura organizativa docente y administrativa de cada universidad con el objetivo principal de implementar la Estrategia de perfeccionamiento de la enseñanza del inglés. Los Centros organizarán los cursos en locales y horarios especialmente establecidos en sesiones contrarias a la organización docente y distribuidas las cargas docentes de manera concéntrica en las sesiones de clases semanales durante cada período.

- Flexibilización y variedad de ofertas de cursos por tipologías y modalidades.
- Diseño de un programa general para los cursos de inglés en las universidades.
- Redimensionamiento de la estrategia curricular de inglés concebida para las carreras, disciplinas y asignaturas

### **La dimensión tecnológica del perfeccionamiento:**

- Utilización de las TICs como soporte de la enseñanza y del aprendizaje
- Creación de los centros de auto - acceso para el auto - aprendizaje

Como segunda etapa en la implementación de la política actual de perfeccionamiento del inglés se llevó a cabo el diagnóstico, dominio y colocación de los estudiantes examinados, según lo indica el aspecto organizativo del marco legal de esta nueva política.

Se realizaron exámenes de las diferentes habilidades lingüísticas: Escritura, lectura, audición y expresión oral. El estudiante recibe una calificación general donde se le coloca en el nivel obtenido.

La tercera etapa de la implementación de la nueva estrategia es la certificación de los niveles, en la cual se deben presentar los estudiantes que obtengan en el diagnóstico realizado el nivel de usuario independiente de B1 o B1+, según lo exige y lo define el MCERL donde se evalúan todas las habilidades lingüísticas y el correcto dominio de las mismas. B1 mínimo y utilizar el inglés como instrumento de formación académica, laboral e investigativa en sus respectivas carreras que les permita ampliar sus conocimientos y cultura general, relacionarse con el mundo, y expresar su identidad nacional.

Este proceso de perfeccionamiento supone un gran desafío para todos los responsabilizados con la enseñanza del idioma inglés y lleva necesariamente aparejada la elaboración de nuevas alternativas que hagan posible su materialización y la puesta en práctica.

En tal sentido, el claustro de profesores del ISDi diseña alternativas metodológicas de nuevo tipo, donde se fusionan diferentes métodos de enseñanza, por ejemplo: el texto básico face 2 face indicado por el MES más Art and Design y la utilización de los medios audiovisuales en aras de alcanzar una mejor calidad en el uso del inglés por nuestros egresados.

### **CONCLUSIONES**

Según las tendencias actuales se rediseñó el sistema de evaluación del inglés en el ISDi. A partir de los resultados de diagnóstico nacional colocamos a los estudiantes de primer año por niveles A1, A2, B1, B2 y C1 C2. Se diseñó e implemento un plan de trabajo metodológico de nuevo tipo e integral (docente – metodológico y científico) orientado al perfil del diseñador y en correspondencia con las líneas de investigación del instituto de diseño.

Se ofertaron cursos generales(face2face) y cursos especializados (Art and Design) en pre-grado y posgrado diseñados a partir de los niveles, subniveles y descriptores del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) y de los objetivos de la formación de los estudiantes en la educación superior cubana.

## BIBLIOGRAFÍA

- Addine Fdez., F., O. Ginoris Quesada, C. Armas Sixto y otros (1998) Didáctica y optimización del proceso de enseñanza-aprendizaje, La Habana, IPLAC.
- Bley-Vroman, R. (1988). The fundamental character of foreign language learning. In W. Rutherford & M. Sharwood-Smith (eds.), Grammar and second language teaching, (pp. 19-30). NewYork: Newbury House.
- Canale, M. & Swain, M. (1980). Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. Applied Linguistics, 1. 1-47.
- Carrell, P., Devine, J. Y Eskey, D. (eds.) (1988). Interactive Approaches to Second Language Reading. Cambridge: Cambridge University Press.
- Council of Europe (2001). Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Strasbourg:UniversityPress.
- Ghait, G. (2002). Using Cooperative Learning to Facilitate Alternative Assessment. *En English Teaching Forum*.
- González Maura, V. D., Castellanos Simons, M., Córdova Llorca, D. y otros (1995). Psicología para Educadores, La Habana: Ed. Pueblo y Educación.
- Grandall, J. A. (1998) Colaborate and Cooperate Teacher Education for Integrating Language and Conten Instruction, English Teaching Forum.
- Pino Calderón, J. L. (2005) Investigación, evaluación y estimulación de la motivación hacia el aprendizaje: una propuesta desde el enfoque histórico-cultural, La Habana: IPLAC.
- Sierra Salcedo, R. A. (1996) Estrategia y alternativa pedagógica, *En F. Blanco Mollinedo, Psicopedagogía, Universidad Autónoma "Juan Misael Sarancho", Instituto Superior de Educación Rural, Bolivia.*